



HAL
open science

L'Aspirine en France: un affrontement franco-allemand

Andre Frogerais

► **To cite this version:**

Andre Frogerais. L'Aspirine en France: un affrontement franco-allemand. L'Aspirine en France, un affrontement franco-allemand, Sep 2012, Lyon, France. hal-00848459v1

HAL Id: hal-00848459

<https://hal.science/hal-00848459v1>

Submitted on 26 Jul 2013 (v1), last revised 13 Mar 2020 (v6)

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

L'Aspirine en France : un affrontement franco-allemand

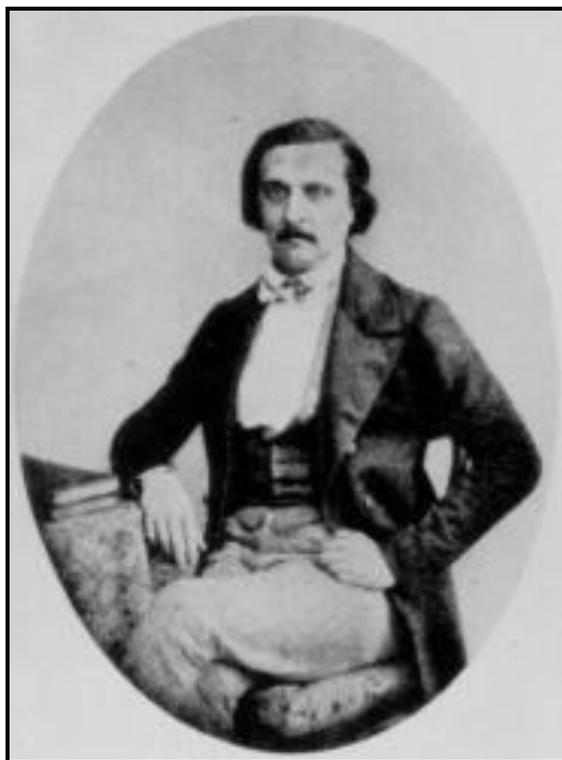


André Frogerais

andrefro47@yahoo.fr

25/07/2013

En 1853, le pharmacien français Charles-Frédéric Gerhardt (1) qui était professeur de chimie à la Faculté des sciences de Montpellier va réaliser l'acétylisation de l'acide salicylique en traitant le salicylate de soude par le chlorure d'acétyle : il pensait avoir obtenu un anhydride acéto-salicylique alors qu'il venait de préparer de l'acide acétylsalicylique « *sans le savoir et sans le vouloir* » (2).



Charles-Frédéric Gerhardt (1816-1856)

En 1855, Gerhardt devient professeur à l'École supérieure de pharmacie de Strasbourg, il décède l'année suivante à l'âge de 40 ans sans avoir imaginé les propriétés thérapeutiques de l'acide acétylsalicylique.

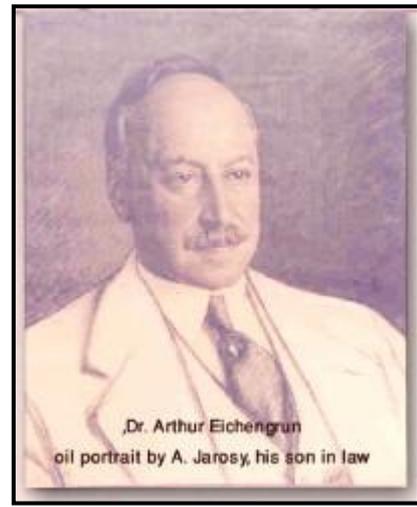
En 1877, Pierre Leroux (1795-1870) pharmacien à Vitry Le François, isole le salicylate de soude et Germain Sée en démontre l'intérêt dans le traitement du rhumatisme articulaire aigu.

Le salicylate de soude est mal toléré par l'estomac, ce qui conduit la société allemande Bayer à rechercher un produit ayant des propriétés analogues mais dépourvu de réactions secondaires. L'entreprise a été fondée par Friedrich Bayer (1825-1890) en 1848, c'est à l'origine une société chimique spécialisée dans la production de colorants synthétiques.

A partir de 1894, la société dirigée par Carl Duisberg décide de se tourner vers l'Industrie pharmaceutique, les responsables du service de recherche Arthur Eichengrün et Heinrich Dresser sont chargés de développer de nouveaux médicaments (3).



Félix Hoffmann (1868-1946)



Arthur Eichengrün (1867-1949)

Arthur Eichengrün étudie les propriétés de l'acide acétylsalicylique synthétisé par Gerhardt mais il lui faut au préalable disposer de la matière première car le mode opératoire de Gerhart était expérimental (4).

Il charge son collaborateur, le pharmacien Félix Hoffmann de mettre au point un procédé industriel, le 10 août 1897 Hoffmann obtient un produit pur, stable, utilisable pour un usage thérapeutique et bon marché.



Le laboratoire de recherche Bayer (Elberfeld- 1897) (Dreser est le second à droite)

Henrich Dreser (5) et K. Wihthower vont en faire l'étude toxicologique, pharmacologique et clinique. Après quelques hésitations, ils réalisent l'ampleur de la découverte et obtiennent un médicament antirhumatismal bien toléré.

Bayer va breveter le procédé de fabrication et déposer la marque *Aspirin* en Allemagne sous le numéro 36 433 le 1^{er} février 1899, ainsi que dans tous les pays industrialisés dont la France le 7 avril 1899 sous le numéro 654. La législation allemande n'accordait de brevet pour les médicaments qu'en ce qui concerne leurs procédés de fabrication, de toute façon la molécule avait été découverte auparavant par Gerhardt (6).

L'*Aspirine* est commercialisé dès 1899 sous forme de granulés puis l'année suivante sous forme de comprimés, le succès est mondial.



Aspirine granulée 1899



Aspirine comprimés 1912

En 1901, Hoffmann devient directeur commercial de Bayer (7), l'histoire ne conservera que son nom comme inventeur de l'*Aspirine*.

En France le produit est importé par l'agent des laboratoires Bayer, les laboratoires Vicario, 17 boulevard Hausmann à Paris.



Vicario va obtenir le droit de commercialiser en parallèle l'acide acétylsalicylique sous la marque *Aspirine Vicario*, Bayer venait d'inventer le co-marketing.

L'*Aspirine Bayer* est vendue en France sous forme de granulés, comprimés et spécialement pour le marché français sous forme de cachets.



A partir de 1910, Bayer va créer sa propre filiale française, le Laboratoires des Produits Bayer, 52 rue Sedaine à Paris sous la direction du pharmacien français Marcel Savé, Vicario continuant à produire sous licence certaines spécialités comme l'*Aspirine* et l'*Héroïne* (8).

Laboratoire des Produits Bayer

TÉLÉPHONE 908-51

52, Rue Sedaine — PARIS (XI^e)

TÉLÉPHONE 908-51

Marcel SAVÉ, Pharmacien de 1^{re} classe

Spécialités réglementées (Ticketistes). — Vente obligatoire aux Prix marqués

PRIX ET CONDITIONS DE VENTE

DÉSIGNATION DES SPÉCIALITÉS		PRIX AU PUBLIC	TICKET-PRIME en %
Aspirine Bayer granulée	Le flacon.	3 50	20 %
Cachets Aspirine Bayer	La boîte de 10 à 0 gr. 25.	1 »	30 %
— — — — —	— 10 à 0 gr. 50.	1 50	—
— — — — —	— 20 à 0 gr. 50.	3 »	—
— — — — — en vrac...	— 50 à 0 gr. 50.	10 »	50 %
— — — — —	— 100 à 0 gr. 50.	20 »	—
— Citarine Bayer	— 10 à 1 gr.	2 50	30 %
— Helmitol Bayer	— 10 à 1 gr.	2 50	—
— Bayer Sabromine	— 10 à 0 gr. 50.	2 »	—
— Bayer Saïodine	— 10 à 0 gr. 50.	3 »	—
— Salophène Bayer	— 10 à 0 gr. 50.	2 50	—
— Sulfonal Bayer	— 10 à 0 gr. 50.	1 50	—
— Trional Bayer	— 10 à 0 gr. 25.	1 50	—
— — — — —	— 10 à 0 gr. 50.	2 50	—
— Bayer Véronal	— 10 à 0 gr. 25.	2 50	—
— — — — —	— 10 à 0 gr. 50.	4 50	—
Comprimés Agurine Bayer	Le tube de 10 à 0 gr. 50.	3 »	25 %
— Aristochine Bayer	— 20 à 0 gr. 25.	3 »	—
— — — — —	— 10 à 0 gr. 50.	3 »	—
— Aspirine Bayer	— 20 à 0 gr. 50.	1 50	—
— Citarine Bayer	— 10 à 2 gr.	3 »	—
— Helmitol Bayer	— 20 à 0 gr. 50.	2 50	—
— Héroïne Bayer (chl.)	— 60 à 0 gr. 0025.	2 50	—
— — — — —	— 60 à 0 gr. 005.	3 »	—
— Iodothyryne Bayer	— 30 à 0 gr. 25.	5 »	—
— Marétine Bayer	— 20 à 0 gr. 10.	2 »	—
— Bayer Sabromine	— 20 à 0 gr. 50.	2 50	—
— Bayer Saïodine	— 20 à 0 gr. 50.	3 »	—
— Salophène Bayer	— 20 à 0 gr. 50.	3 »	—

En 1902, la Société Chimique des Usines du Rhône (SCUR) acquiert les droits d'exploitation du procédé de fabrication de l'acide acétylsalicylique de Bayer et commercialise son produit sous la marque *Rhodine* (dépôt de marque N° 5 099 du 18 septembre 1902).

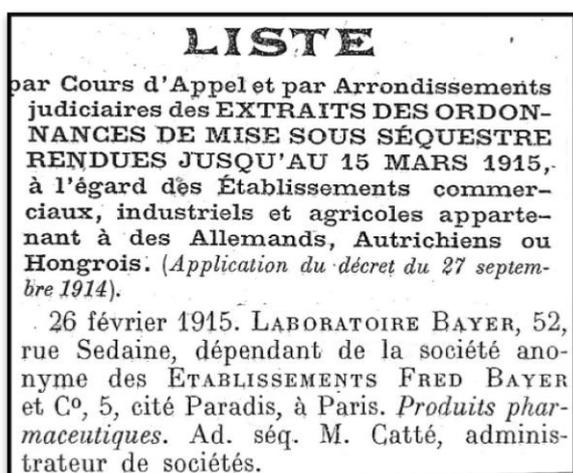


Seul Bayer et son représentant Vicario utilisent la marque *Aspirine*, les autres fabricants vendent leur produit sous un nom de fantaisie comme *Rhodine* ou *Aspiraise* des laboratoires Lafran, ou utilisent la DCI suivie de leur raison sociale comme *l'Acide Acétylsalicylique Heyden*.

En aout 1914, éclate la Première Guerre Mondiale, l'Allemagne et la France sont en guerre. Il est communément admis que Bayer va perdre la propriété de la marque *Aspirine* à la suite du traité de Versailles de 1919.

Comme l'a écrit le Doyen Georges Dillemann « *c'est une erreur totale* ».

D'une part, il n'y a aucun article ni dans le traité de Versailles ni dans les annexes des réparations économiques concernant la marque *Aspirine*, d'autre part, après la guerre elle restera la propriété de Bayer en Belgique, Italie et Portugal, puissance victorieuse et donc bénéficiaire du traité.



En France, le 27 septembre 1914, le gouvernement Delcassé replié à Bordeaux publie un décret qui interdit tout commerce avec l'ennemi, leurs biens sont mis sous séquestres.

En conséquence les biens de Bayer sont placés sous séquestre dont le laboratoire le 15 mars 1915 (7). Se référant au précédant de la marque *Pyramidon* (9),

il est décidé que la dénomination *Aspirine* constitue une abréviation du nom scientifique et est un nom générique qui appartient au domaine public, ce qui permet à la SCUR de déposer le 14 janvier 1915 sous le numéro 159 602 la marque *Aspirine Usines du Rhône*.



Profitant de l'absence des produits allemands, la SCUR obtient de l'Office des Produits Chimiques et Pharmaceutiques, organisme crée en 1915, le monopole de la fabrication de l'acide acétylsalicylique

jusqu'en 1919. La production d'*Aspirine* de la SCUR passe de 3 554 kg en 1908 à 33 118 kg en 1914, et plus de 60 000 kilos en 1918

Ce monopole de guerre va lui rapporter de gros bénéfices, cette situation va faire l'objet de nombreuses critiques (10).

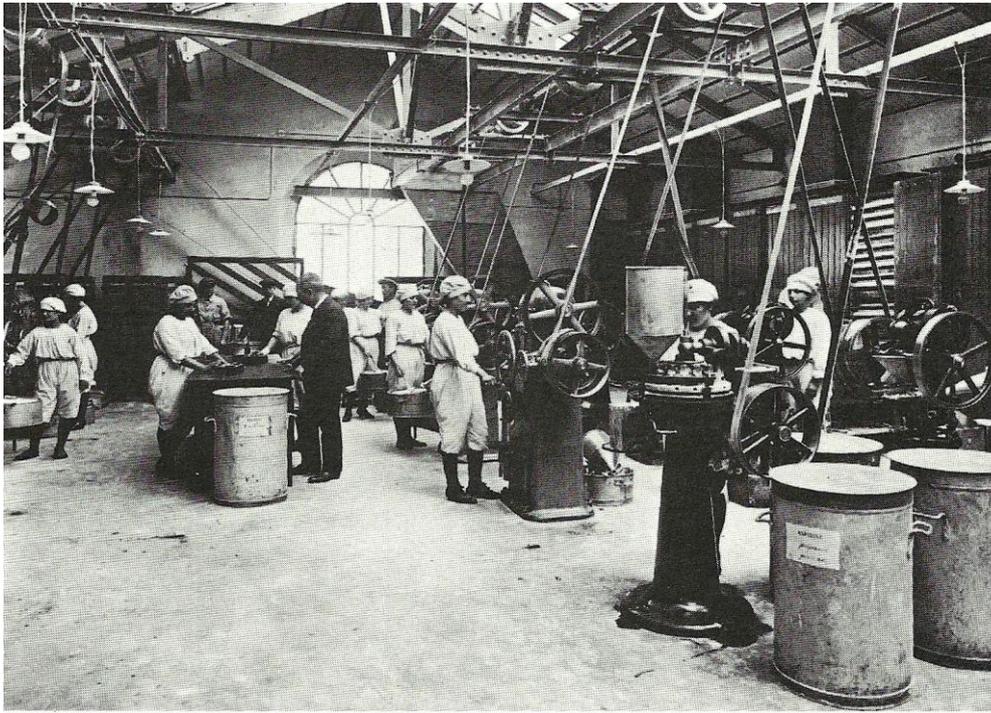


En 1915 il existe sur le marché français plus d'une dizaine de spécialités vendues sous la marque Aspirine suivi du nom du fabriquant : *l'Aspiraise* des laboratoires Lafran devient *Aspirine Lafran*, *l'Aspirine Bayard* fabriqué par les laboratoires du même nom qui ne peuvent s'empêcher de la présenter dans leur publicité comme « *sans peur et sans reproche* », *l'Aspirine Désallié* d'Armand Blum, pharmacien à Oran (marque N° 301 le 13 mars 1915) et toujours *l'Aspirine Vicario* dont les marques sont déposées le 27 octobre 1915 sous les numéros 163 105 et 163 106 (11).



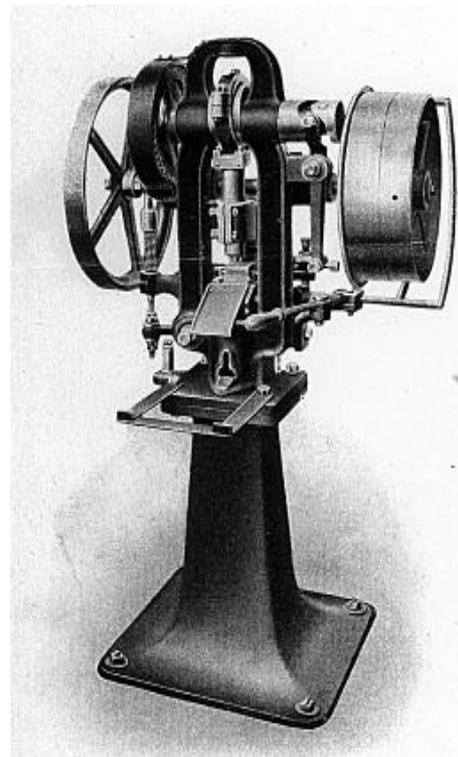
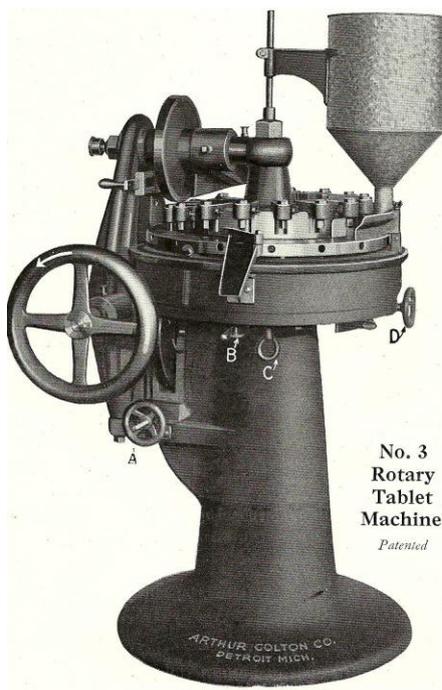
Publicité parue dans la Revue des Produits Chimiques (1917)

Ne pas consommer d'*Aspirine Bayer* devient un acte patriotique.



L'atelier de fabrication de l'Aspirine à l'usine SCUR de Saint Fons (1920)

On aperçoit une machine à comprimer rotative américaine Colton (20.000 comprimés /heure) et en arrière plan trois machines à comprimer alternative Frogerais N°0 (6.000 comprimés/heure), l'atelier produit 400 000 comprimés par jour (12).



En 1917, l'*Aspirine* est inscrite dans le Formulaire militaire du service de santé.

Avec le retour de la paix, Bayer aurait pu être rétabli dans ses droits mais dans le cadre des réparations prévues par les articles 297 et 306 du traité de Versailles ses biens qui étaient sous séquestre depuis le début du conflit vont être liquidés par adjudication le 2 mai 1923 en fonction de l'article 4 du décret du 23 octobre 1919 (Avis paru au Journal officiel le 29 avril 1922). La marque *Aspirine* étant considérée comme un générique n'est pas concernée. Les biens mis en vente sont rachetés par Bayer.

LIQUIDATION DE BIENS ALLEMANDS SEQUESTRES DE LA
S^{te} ANONYME des PRODUITS FRED BAYER et Co
de FLERS (NORD) 1^o Ad^o publ. à Lille, Palais de
Justice, le 2 mai 1923 à 12 h.
désaffectées, logements
DEUX USINES d'ouvriers. Immenses mag.
Forage. Vastes bureaux,
le tout libre de location. 2 Maisons, 2 Villas
louées au mois, à Flers (Breucq) près Roubaix
et Lille. Superf. tot^o 59,424 mq dont 9.223 mq
construits. Mise à prix totale: 1,200,000 fr.
Vente en 8 lots. Pr^o consign^o, visite, cah. charg.
S'adr. : M. MASSIN, liquid. Lille, 88, r. Chevalier-
Français : lundi, mardi, mercr., jeudi de 9 à 12 h.
2^o Vente **MATERIEL** Fabr. Matières colorantes
auxench. à Flers (Breucq)
le 7 avril 1923 à 2 heures. Générateur à vapeur.
22 cuves autoclaves. Broyeurs, Malaxeurs, etc.
3^o Vente à **MARQUES de FABRIQUE** des
date ultér^o **Produits**
Fred. Bayer et Co. Aspirine Bayer, etc.

Annnonce parue dans le journal Le Temps le 5 avril 1923

La situation est différente aux Etats Unis et en Grande Bretagne où Bayer a déposé la marque *Aspirin Bayer*, alors qu'en France elle a déposé uniquement le nom *Aspirine* (13).

Aux Etats Unis, les biens de Bayer dont la spécialité *Aspirin Bayer* sont vendus en décembre 1918 aux enchères et acquis par le laboratoire Sterling pour la somme considérable de 5 millions de dollars, le nom *Aspirine* ne sera reconnu comme générique qu'en mai 1920 (14).

En Grande Bretagne et dans ses dominions, l'*Aspirin* est déclaré générique le 5 février 1915 par the English Board of Trade et les biens de Bayer UK dont la spécialité *Aspirin Bayer*, sont vendus en aout 1919, c'est Sterling qui en fait l'acquisition .

En France, le décret du 5 aout 1926 va permettre la reprise des échanges économiques entre les deux pays (15) ; en 1928, Bayer va réimporter en France son *Aspirine* qu'il peut toujours appeler *Aspirine Bayer*, elle va devoir cohabiter avec d'autres spécialités comme l' *Aspirine* : *Usines du Rhône*, *Vicario*, *Lafran*, du *Docteur Ribal* (Goy) ainsi que la *Métaspirine* ou la *Saubaspirine* et plus tard Sarein, Derol, PH 8, UPSA.

Aux Etats Unis et au Royaume Uni, la spécialité *Aspirine Bayer* étant la propriété de Sterling, cette possibilité lui est interdite, sont également commercialisés *l'Aspirin Boots*, Kirby (UK), *l'Aspirine Reeds*, *l'Aspirine Saint Joseph* de Schering Plough (USA)...

Messieurs les pharmaciens sont avisés
que depuis la mise en vigueur de l'accord
franco-allemand, l'

ASPIRINE BAYER

est désormais mise en vente en France,
en pochettes de 20 comprimés.

Exiger cette nouvelle présentation pratique et la
marque en croix BAYER dont ci-après reproductions.



Dans toutes les pharmacies au prix de 6 fr. 75 la pochette (impôt compris)
Renseignements : I. G. P., département pharmaceutique, 47 bis, Avenue Hoche, Paris

Annonce parue dans l'Union Pharmaceutique (Octobre 1928)

L'Aspirine Usines du Rhône est depuis la fusion de la Société Chimique des Usines du Rhône et des Etablissements Poulenc en 1928 commercialisé par leur filiale Spécia. En 1910, la boîte de 20 comprimés valait 1,50 F, elle est vendue 6,75 F en 1928 soit une augmentation de 450 %.



EXIGEZ LES
PRODUITS
S-C-U-R
SOCIÉTÉ
Chimique
USINES
Rhône



RHODINE
(ACIDIUM ACETYLOSALICYLICUM)
DE LA SOCIÉTÉ CHIMIQUE DES
USINES DU RHÔNE
USINES à S-FONS, ROUSSILLON, LA PLAINE (Suisse)
SIÈGE SOCIAL: PARIS. 89 Rue de Miromesnil.
AGENT GÉNÉRAL POUR LA SUISSE
• ROBERT DE VAY •
25 RUE MERLE D'AUBIGNÉ A GENÈVE. TÉL : 51-57
PRIX · ECHANTILLONS · RENSEIGNEMENTS SUR DEMANDE
· LIVRAISON IMMÉDIATE ·



Publicité parue dans Acta Pharmaceutica Helvetica (1930)

ISTITUTO NAZIONALE DI CHEMIOTERAPIA - MILANO

PRODOTTI SPECIALIZZATI
IN COMPRESSE

RHODINE :: :: Acido acetilsalicilico purissimo :: ::

RHOFEINE :: :: Rhodine con caffeina :: ::

NOVAMIDONE Dimetilamidodimetilfenilpirazolone

SALOLO I. N. C. Salicilato di fenile purissimo

Publicité parue dans Il Farmacista Italiano (Avril 1934)



Entre les deux guerres, l'affrontement devient commercial : Bayer communique sur la qualité et l'efficacité de son produit, Rhône Poulenc sur l'origine française n'hésitant pas à utiliser les couleurs bleu, blanc, rouge dans ses publicités.



Malgré le litige, les deux entreprises vont de nouveau collaborer, un accord est signé le 24 novembre 1923 concernant plusieurs produits vétérinaires brevetés par la SCUR.

La situation va changer en 1940, à cette date la France vaincue vient de signer en juin un armistice avec l'Allemagne.

Il existe de nombreux contentieux entre Bayer (qui a intégré depuis 1925 comme BASF et Hoechst, le cartel IG Farben) et Rhône Poulenc, les vainqueurs vont imposer leurs lois.

Le 30 décembre 1940, à Leverkusen, Rhône Poulenc et sa filiale Spécia signent avec IG F un premier accord de cartel dit convention N°1.

IG F Bayer déclare entre autre que :

- Rhône Poulenc exploite illégalement des produits découverts par IG F
- que la marque *Aspirine* est sa propriété

Rhône Poulenc-Spécia accepte le versement d'une redevance sur les ventes effectuées en France et dans les territoires français, l'exportation d'un certain nombre de produits dont l'*Aspirine* lui est interdit, en contrepartie Bayer se retire du marché français et s'engage à accorder à Spécia la licence de la marque *Aspirine*.

Rhône Poulenc doit payer 5% de son chiffre d'affaire et Spécia 10%.

Le gouvernement de Vichy ratifiera l'accord le 30 janvier 1941, deux autres conventions suivront en 1941 concernant les produits nouveaux et en 1942 concernant la prise de participation de Bayer dans Théraplix , (16, 17,18, 19).

Elles seront annulées par l'ordonnance N°5 du 2 octobre 1945, en dédommagement Rhône Poulenc récupère les parts de Bayer dans Théraplix (20).

Les deux entreprises renoueront des liens en 1965, un accord est signé pour l'expérimentation de nouveaux produits pharmaceutiques et pour coordonner des études biologiques.

On aurait pu penser que l'histoire allait s'arrêter là, il n'en est rien, Bayer n'ayant toujours pas renoncé à ce qu'il estime être sa propriété.

En 1989, le mur de Berlin s'écroule et avec lui l'empire soviétique et sa législation. Dans les nouveaux états comme la Russie et l'Ukraine, le monopole de l'état concernant les produits pharmaceutiques est supprimé, les laboratoires occidentaux vont pouvoir y exporter leurs spécialités.

Le laboratoire français UPSA va profiter de cette situation pour commercialiser avec succès dans ces pays certains de ses produits dont la célèbre *Aspirine Vitamine C effervescente* : Bayer va s'y opposer.

En 1899 Bayer avait comme dans de nombreux autre pays enregistré la marque *Aspirin* dans la Russie impériale, avec la législation soviétique cette protection cesse en 1919 (21).

Le 15 septembre 1992 Bayer obtient de nouveau l'enregistrement de sa marque dans la Fédération de Russie ce qui conduit UPSA à s'élever contre cette décision.

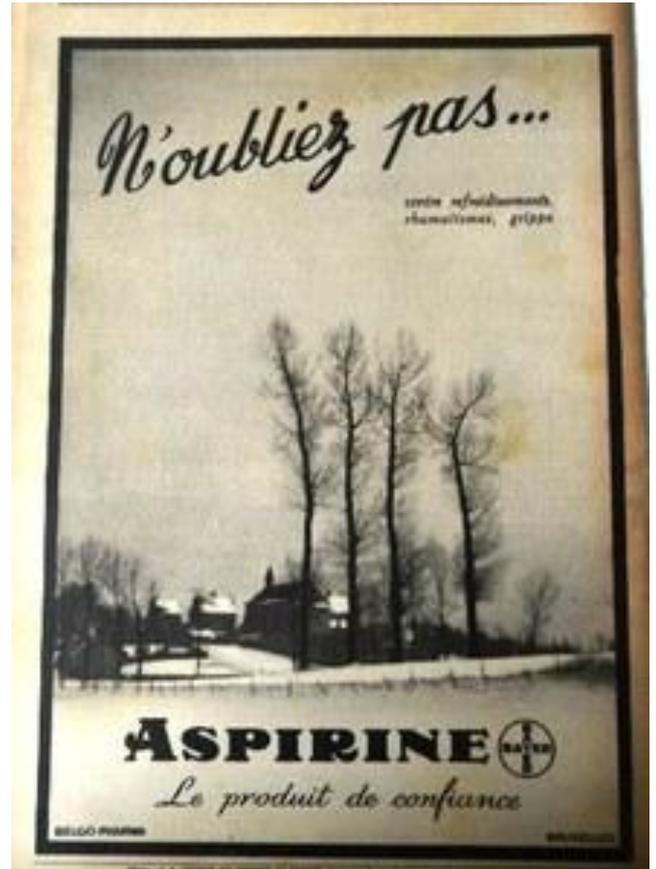
Les deux entreprises vont s'opposer devant la justice qui va rendre une succession de décisions toujours contradictoires.

En 1994, UPSA est absorbé par la multinationale Bristol Myers Squibb (BMS) et l'affaire va se terminer par un accord entre les deux parties : il est décidé que désormais le produit sera commercialisé sous le nom *Upsarin*, le packaging n'étant pas modifié, le consommateur n'a pas du être perturbé et Bayer était rétabli dans ses droits (22).

Alors que l'intérêt marketing et commercial du produit diminue, en 1993 Bayer aux Etats Unis et en Grande Bretagne va acquérir la spécialité *Aspirine Bayer* propriété de Sterling Winthrop et en 1997 ils vont racheter en France à Aventis, l'*Aspirine Usines du Rhône*, le produit prend alors le nom d'*Aspirine du Rhône Bayer*.

Ces ultimes négociations vont mettre un point définitif à un conflit qui aura duré près d'un siècle : pour Bayer l'honneur est enfin sauf, la dernière blessure de la Première Guerre Mondiale peut se refermer.





Bibliographie :

- 1- Lafont Olivier, « Mise au point sur les publications relatives à la synthèse de l'acide acétylsalicylique », *Revue d'histoire de la pharmacie*, 84^e année, N°310, 1996, 269-273
- 2- Dilemann Georges, « Acide acétylsalicylique et Aspirine », *Revue d'Histoire de la Pharmacie*, 65^e année, N°233, 1977, 99-10
- 3- Jacques Jean, *Revue de la découverte*, N°46, 1995, 5
- 4- Arthur Eichengrün et Henrich Dresser vont entrer en conflit, le dernier est persuadé que l'Aspirine est nocif pour le cœur, Eichengrün persuadé du contraire va poursuivre les études avec des cliniciens privés et finit par imposer ses vues. Il va quitter Bayer en 1908 en mauvais terme pour créer son propre laboratoire pharmaceutique, la société Cellon-Werke. Juif, il sera interné de 1943 à 1945 dans le camp de concentration de Theresienstrade. Il est décédé en 1949, il ne sera jamais crédité de la découverte de l'Aspirine.
- 5- Henrich Dresser a synthétisé en 1898 l'héroïne, il était également directeur commercial de Bayer et responsable des études pharmacodynamiques, il démissionne en 1901 et est remplacé par Hoffmann. Il s'était opposé à Eichengrün concernant la commercialisation de l'Aspirine qu'il accusait de causer des accidents cardiaques.
- 6- Fourneau Ernest, *Bulletin de la société d'encouragement de l'Industrie Nationale*, Mai 1915
- 7- Félix Hoffmann a pris sa retraite en Suisse en 1928 où il est décédé en 1946
- 8- Anonyme, *La Revue des produits chimiques*, 1915, n°11, 170
- 9- Lemay R., Dénominations communes et marques des spécialités pharmaceutiques. *Thèse doct. Etat pharm.* Paris 1968, n°2, 14
- 10- Garnal Paul, *L'Action Pharmaceutique*, Avril 1918, N°1
- 11- Bonjean Edmond, « Examen chimiques de quelques comprimés d'Aspirine », *Annales de falsifications*, 1916, 9, 164
- 12- Anonyme, Rhodia Chemicals, Where they are made, *The Chemist and Druggist*, 1925, June 27, 983
- 13- Mann Charles A et Plummer Mark, *The Aspirin War*, Alfred Knopf, New York 1991, 19-80
- 14- Le laboratoire United Drug était le licencié de Bayer en 1913, il recevait d'Allemagne le granulé qu'il comprimait localement, le produit est commercialisé sous le nom « Aspirin, 5 grains, U.D.Co jusqu'en 1915 date où Bayer choisit de fabriquer lui-même et cesse sa collaboration avec United Drug. Ils vont reprendre la fabrication en février 1917 sous la même domination, ils sont poursuivis par Bayer et porte l'affaire le 3 Mars 1917 devant le bureau américain des brevets qui leur donne raison en Mai 1920.
- 15- Accord franco-allemand, *Revue de la chocolaterie, confiserie, biscuiterie et confiturier*, 1926, 3 n°9, 6
- 16- Hayas Peter, « La stratégie industrielle de l'IG Farben en France occupée », *Histoire, économie et société*, 1992, 11^e année, N°3, 493-514
- 17- Bonnemain Bruno, « L'industrie pharmaceutique pendant la Deuxième Guerre mondiale en France. Enjeux et évolution », *Revue d'Histoire de la Pharmacie*, 90^e année, N°336, 2002, 629-646
- 18- Cayez Pierre, « Négocié et survivre : la stratégie de Rhône-Poulenc pendant la seconde guerre mondiale », *Histoire, économie et société*, 1992, 11^e année, N°3, 479-491

- 19- Lacroix-Riz Annie , *Industriels et banquiers sous l'occupation, La collaboration économique avec le Reich et Vichy*, Armand Colin, Paris 1999.
- 20- Cayez Pierre, *Rhone Poulenc, 1895-1975*, Armand Colin-Masson, 1989.
- 21- M.Scheffer Conroy, *The Soviet Pharmaceutical Business during its first two decades (1917-1937)*, Peter Long, New York 2006
- 22- Pick Barbara, « Le droit de la propriété industrielle en Russie post soviétique et la lutte contre la contrefaçon », *Revue d'études comparatives Est-Ouest*, Volume 37, 2006, N°2, 169-197.



Georges Dilemann (1903-1999)



ASPIRINE
USINES DU RHÔNE
SPECIA, 21, RUE JEAN-GOUJON. PARIS (8)

Si vous avez pris froid,
Si vous avez un rhume,

ASPIRINE
USINES DU RHONE



à raison de 1 comprimé trois fois par jour, dans un demi-verre d'eau, vous soulagera en quelques minutes, arrêtera le progrès du mal et évitera les complications.

EXIGEZ

ASPIRINE
USINES DU RHONE

parce qu'il est nécessaire de n'employer qu'un produit garanti pur qui doit être sans inconvénient pour le cœur, l'estomac et les reins.

Tubes aluminium de 20 comprimés - Boîtes de 100 comprimés

MIEUX VAUT PRÉVENIR QUE GUÉRIR



Pour
Son bien-être
dans "Son Colis"

Surtout n'oubliez pas de mettre un ou plusieurs tubes de Comprimés

ASPIRINE
USINES DU RHONE
qui lui éviteront
RHUMES - GRIPPE
MIGRAINES -
NÉURALGIES
RHUMATISMES
★
En Tubes aluminium
de 20 comprimés

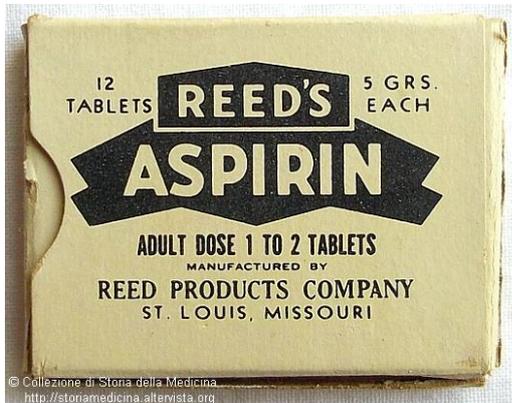
ASPIRINE
USINES DU RHONE
la Grande Marque Française!



Aspirina BAYER (Italia)



Aspirin BOOTS (UK)



Aspirin REED (USA)



Aspirine BAYER (Belgique)

ASPIRIN

ЛУЧШАЯ и САМАЯ РАСПРОСТРАНЕННАЯ ЗАМѢНА САЛИЦИЛОВОЙ КИСЛОТЫ и ЕЯ СОЛЕЙ.

Спеціальныя показанія:
 Всякія простудныя заболѣванія, невралгіи, ангіны, ревматическія заболѣванія, хорея, головныя боли, менструальныя колики, кашель при астмѣ.

Aspirin обладает выдающимся болеутоляющим дѣйствіемъ, не вызываетъ неприятныхъ побочныхъ явленій и не имѣетъ вреднаго вліянія на сердечную дѣятельность.

Самая удобная форма примѣненія
 Tabul. Aspirini - „Оригинальная упаковка БАЙЕРА“
 (20 табл. по 0,5.)

БАЙЕР

ОРИГИНАЛЬНАЯ УПАКОВКА

АКЦ. ОБЩ. ФРИДР. БАЙЕРЪ и К^о. СТЬ. ВАС ОСТР 14 лин., 1.

1355

Le Journal de Pharmacie de Russie (1914)

Grippe !

Baisse immédiate de la fièvre,
arrêt des progrès de l'infection,
réduction notable de sa durée;
RÉSULTATS TOUJOURS OBTENUS PAR

L'ASPIRINE USINES DU RHÔNE

bienfaisante et bien française

FUBES ALUMINIUM
DE 20 COMPRIMÉS
BOÎTES DE CENT
COMPRIMÉS

SYNÈGE



Cahier de
Appartenant à

Classe




Ch. F. Gerhardt chimiste français
né à Strasbourg en 1816, et élu
en 1857 le symbole de l'industrie
multiphasique. Ce composé chimique
est employé comme médicament sous
le nom d'ASPIRINE.

L'ASPIRINE "USINES DU RHÔNE" est
fabriquée dans les Usines puissamment
équipées de Saint-Fons près de Lyon
(Rhône) par des procédés perfection-
nés qui assurent la grande pureté
chimique et la remarquable efficacité.

chez vous... *sur vous...*



ASPIRINE

"USINES DU RHÔNE"

CONTRE GRIPPE-MIGRAINES-NEURALGIES-RHUMATISMES

Cahier de
Appartenant à



ASPIRINE

USINES DU RHÔNE



20 comprimés à 0.50

ASPIRINE
USINES DU RHÔNE

PUR

0.50
ASPIRINE
UR